



© IOM 2018

NUMMUGO DO LORUGO HA LESDI
MO ON ? FOOTI MIN WALLA NGAM
LORUGO BE NGI A MO ON. FEDASIL
ON TASKA E YO A CEEDE NGAM
LORTOL MO ON. E HA BAABAL
GOOTEL MIN LARAN NOY EN FOOTAN
WALLUGO MON HA NDER LESDI MO
ON JE ARAN.

0800 32 745 (free number)
www.voluntaryreturn.be

1

HOL KO WONI KOOTGOL E DOW PEELITAL ?

Ko ruttaade e leydi ma ndi njeya daa ndi. Kadi ko aan yettata ngaal pellital ngam hootde leydi ma. Laawol kootgol ngol maa feewne haa feewa haa waya no laabi keddidi di ni. Kono kala sahaa neddo oo ina jogii ndimaagu haaytude yahde soo fellitaani.

2

HOL NO MBADATMI HAMI NAAGOO HOOTDE TAWA KO WELAADE MI ?

Oda waawi jikkondirde e nokkuuji toppitii di dum nder leydi Belsiik walla kaaldaa dum e gollotoodo renndo o maa walla noddude tawa aldaa e njobdi e ndee doo tongoode : 0800 327 45.

3

HOLI JUBBINOOWO KOOTGOLAM ?

Fedasil ko njubbudi daraniinde kootgol e dow pellital. Njubbudi adunayankeeru kalfinaangu danle (OIM) ina yubbina kootgol e laana ndiwoowa walla e otooji mawdi woni biis wonan'de leydeele Balkan. Fedde OIM e fedde Karitas ina mballa caggal nde joomum en njetti e leydi mumen.

4

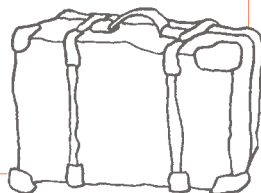
MBELE MBEDE FOTI YOBDE ?

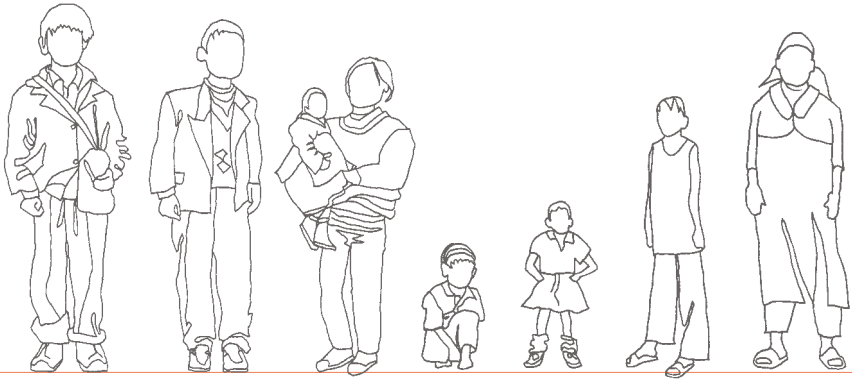
Alaa a fotaa ni yobde. Fedasil yobata biyee awion oo walla biis o kanum e biyee jahgol aarepoor too maa walla gaaraas to. Ada foti yahde yeewoyde kaayitaaji yahdu ma to koosila to. Maa oon ndutte ko njobdon ko so on ngarii e yahde.

5

HOL NO BAGAAS POTMI WAAWDE NAWORDE ?

A waawaa nawde huunde fof. Alay sago dooftodaa kuule de. Bagaas oo fotaa ni burtude ko yamiraa ko.





6

MBELE WON DUUSOWO YAHOOBE BE ?

Eey so tawii hootoobe be ina ngummoo Belsiik, gollotoodo e fedde OIM o maa jabbo be, rokka be biyeeji awiyon e njoobaari. O duusabe haa e posto keerol leydi. So tawii kadi be njidii neddo ina waawi jabbaade be caggal nde be njettii don e leydi mabbe. Mabe mbiye yobe njogo sakkosaaji fedde OIM mbele ebe mbaawa heptineede.

NGUURNDAM E NDER LEYDI AM TOO INA SATTI,HOL BALLAL NDOKKETEEMI ?

Amin liggodoo e pelle gon'de e nder leydi mon ndii. Deen pelle ina mbaawi wallude ma no joodoridaa e leydi maa ndi. Yeru ko wallude ma e porseeji ma ko wayi no njulaagu maa walla walludema e safaruuji ma. Gooto fof ina joggii ballal keeringal. Ada waawi jokkondirde e been walloobe ma ngam waawde wadde porseeji moyyi. Ko wonaa dum so tawii ada ummoo e yahde ,ada rokkee ballal ko nawordaa.

7

BRUSSELS

Fedasil Return Desk in Brussels
1000 – rue d'Arenberg 8
02 897 53 00
Mon to Fri, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Brabantia (Caritas)
1210 – Rue de la Charité 43
02/229 36 00
8.30 am - 11.30 am
www.caritas.be

Centre Social Protestant
1050 – rue Cans 12
02/500 10 13
By appointment
www.csp-psc.be

Solidarité Socialiste (SES0)
1060 – rue de Parme 26
02/533 39 84
Mon & Wed, 2 pm - 4 pm;
Tue & Thu, by appointment
www.sesoweb.org

Association Européenne Russophone
1050 – Clos du Parnasse 3/i
0496 96 75 15 (by appointment)
www.bfro.be

LIÈGE

Fedasil Return Desk in Liège
4000 - Quai de la Batte 10
04/340 20 85
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment -
www.voluntaryreturn.be

Aide aux Personnes Déplacées
4020 – rue Jean d'Outremeuse 93
04/342 14 44
Mon, Wed, Thu & Fri, 9 am - 12pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Cap Migrants
4020 – rue de Fétille 98
04/222 36 16
Mon, Tue, Wed & Fri, 8.30 am - 12.30 pm
(by appointment)

VERVIERS

Espace 28
4800 – rue de la Colline 18
087/34 10 53
Mon & Thu, 9 am - 12 pm;
Tue, 1.30 pm - 4.30 pm
www.espace28.be

EUPEN

Info-Integration - Belgisches Rotes Kreuz
4700 - Hillstraße 7
087/76 59 71
Tue, 10 am - 12 pm; Wed, 2 pm - 4 pm;
or by appointment
www.info-integration.be

MONS

Aide aux Personnes Déplacées
4000 – rue des Belneux 4
0478/02 19 90
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

CHARLEROI

Fedasil Return Desk in Charleroi
6000 - Avenue Général Michel 1B
071/64 49 17
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

Accueil et Promotion des Immigrés
6000 – rue Léon Bernus 35
071/31 88 70
Mon & Wed, 9 am - 12 pm
www.apicharleroi.be

BRAINE-LE-COMTE

Aide aux Personnes Déplacées
7090 – rue Pierre Damien 14
067/63 60 29
Thu, 9 am - 11.30 am
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

NAMUR

Aide aux Personnes Déplacées
5000 – rue Saint-Nicolas 84
081/83 39 51
Wed, 9 am - 12.30 pm;
Thu, 2.30 pm - 4.30pm
www.aideauxpersonnesdeplacees.be

Centre Immigrés Namur - Luxembourg
5000 - Place d'Illon 13
081/22 42 86 – Tue & Thu, 1 pm - 4.30 pm

LUXEMBOURG

Centre Immigrés Namur-Luxembourg
06/129 25 18 – www.cinl.be

Marche-en-Famenne 6900
Avenue du Monument 8A1
Thu, 9 am – 12.30 pm

Bertrix 6880
rue de la Gare 20
Mon, 9 am - 12.30 pm

Arlon 6700
l'Espace Didier 42
Thu, 9.30 am - 12.30 pm

PERWEZ

L'Hirondelle ASBL
1360 – Rue de la Station 28
081/34 34 36
Lu au ve, 9h-12h

GHEENT

Fedasil Return Desk in Ghent
9000 – Koopvaardijlaan 3
09/225 42 29
Mon to Thu, 9.30 am - 12 pm;
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

ANTWERP

Fedasil Return Desk in Antwerp
2018 - Lamorinièrestraat 137
0471/27 00 89 or 0476/96 43 91
Mon to Thu, 9.30 am – 12 pm,
or by appointment
www.voluntaryreturn.be

CAW Antwerpen – Adviescentrum
2060 – Lange Stuivenbergstraat 54-56
03/235 34 05
www.pscantwerpen.be

MECHELEN

Steunpunt Asiel & Migratie vzw
2800 – Sint-Romboutskerkhof 1 A
015/34 07 88
Mon, Tue & Fri, 1 pm - 4 pm;
Tue & Thu, 9.30 am - 12 pm & 1 pm - 4 pm
www.vluchtelingendienst.be

LEUVEN

Vluchtelingenonthaal CAW Oost-Brabant
3000 – Redingenstraat 6
016/46 49 61
Mon & Wed, 9 am - 11.30 am
www.cawoostbrabant.be

OSTEND

Onthaal Welzijn Oostende
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8400 – Hospitaalstraat 35
059/59 21 21
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawnordwestvlaanderen.be

BRUGES

Algemeen Onthaal Brugge
(CAW Noordwest Vlaanderen)
8000 – Riddershove 8
050/44 57 00
Mon to Fri, 9 am - 12.30 pm
www.cawnordwestvlaanderen.be

SINT-NIKLAAS

CAW Oost Vlaanderen
9100 – Gasmeterstraat 81B
078/15 03 00
Mon to Fri, 9 am - 12 pm
www.cawoostvlaanderen.be

KUURNE

Buurt Initiatieven Kuurne
8520 – Kerkstraat 24
056/32 53 12 or 0486 93 15 25
8 am - 4.30 pm
www.bikvzw.be

CAW LIMBURG

www.cawlimburg.be
011/21 20 20
Overpelt 3900
Burg. Laenenstraat 7/14
Sint-Truiden 3800
Festraetstraat 48A
Hasselt 3500
Lombardstraat 20
Genk 3600
Molenstraat 60B